

قصه‌های دبستانی  
برای دخترها

# عروسی پاستکوه

آدل گرس

مترجم: شراره وظیفه‌شناس

۶



سرشناسه: جراس، ادل، ۱۹۴۶ - م.  
عنوان و نام پدیدآور: عروسی باشکوه: نویسنده ادل جراس؛ تصویرگر  
پیتز بیلی؛ مترجم شراره وظیفه شناس.  
مشخصات نشر: تهران: پیدایش، ۱۳۹۱  
مشخصات ظاهری: ۶۴ ص. مصور.  
فروست: قلمه‌های دبستانی  
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۹۶-۰۰۵-۴-۲-۲۳۶-۲۳۶-۲۹۶-۶۰۰-۹۷۸-۶۰۰  
وضعیت فهرست نویسی: فیبا  
یادداشت: عنوان اصلی: Peas in a pod  
یادداشت: گروه سنی: ب و ج  
موضوع: داستان‌های اجتماعی - خواهران - داستان  
شماره افزوده: وظیفه‌شناس، شراره، ۱۳۴۱ - مترجم  
رده‌بندی دبیوبی: ۱۳۹۱ ع ۶۳۳۳ ک ۳۰۰  
شماره کتابخانه‌ای: ۲۹۲۰۲۰۹

نشر پیدایش



## عروسی باشکوه

زیر نظر شورای فرهنگی  
نویسنده: ادل جراس  
مترجم: شراره وظیفه‌شناس  
گرافیک جلد: میترا چرخیان  
ویرایش: گروه فرهنگی

امور فنی کتاب: مؤسسه انتشارات پیدایش

چاپ دوم: ۱۳۹۴

تعداد: ۱۰۰۰ نسخه

لینوگرافی: سیب

چاپ: کاج

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۹۶-۰۰۵-۴-۲-۲۳۶-۲۳۶-۲۹۶-۶۰۰-۹۷۸-۶۰۰

شابک دوره: ۹۷۸-۶۰۰-۲۹۶-۰۰۵-۴-۲-۲۳۶-۲۳۶-۲۹۶-۶۰۰-۹۷۸-۶۰۰

سایت ناشر: [www.peydayesh.com](http://www.peydayesh.com)

پیام‌نگار: [info@peydayesh.com](mailto:info@peydayesh.com)

خ. انقلاب، خ. فخر رازی، خ. شهیدای ژاندارمری غربی، پلاک ۸۶ - تلفن: ۶۶۹۷۰۲۷۰

کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است.

قیمت: ۶۰۰۰ تومان

عروسی  
باشکوه

نویسنده: ادیل جراس  
مترجم: نزاره وظیفه‌نسانس



30BOOK

## فصل یک

وقتی استلای آن‌ور خیابان، تصمیم گرفت ازدواج کند، جو خیلی خوشحال شد. به خواهرش، لی لی گفت: «شرط می‌بندم استلا از ما می‌خواهد ساقدوشش بشویم. او سال‌های سال





پرستار ما بوده و یکی از اعضای خانواده‌مان به حساب می‌آید.  
ما باید لباس‌های قشنگی بپوشیم، من که نمی‌توانم صبر  
کنم.»

لی لی که اصلاً خوشحال نبود، دماغش را بالا کشید و گفت:  
«من که دوست ندارم ساقدوش بشوم، شاید او فقط یک  
ساقدوش بخواهد. آن وقت حتماً تو را انتخاب می کند.»





جو نه سال داشت و لاغر و ریزه میزه بود. لی لی هفت سال داشت و قدش بلندتر از سنش بود. بعضی وقتها که لباس های یک جور می پوشیدند، مردم فکر می کردند شاید دوقلو باشند؛ اما جو این را دوست نداشت. دلش نمی خواست هم قد و اندازه کسی باشد که دو سال از خودش کوچک تر است.



لی لی از پیراهن و دامن بدش می آمد  
و بیشتر وقت‌ها شلوار می پوشید.

جو می خواست وقتی بزرگ شد،  
معلم ورزش بشود اما در حال حاضر  
بزرگ‌ترین آرزویش این بود که  
ساقدوش بشود.







# عروسی با ساقه

استلای آن‌ور خیابان،  
 تصمیم گرفته است جشن **عروسی**  
 رویایی و باشکوهی ترتیب دهد. جو  
 مطمئن است که او و خواهرش، لی‌لی  
 ساقدوش عروس می‌شوند.  
 اما با اینکه این دوتا دختر مثل دو نیمه  
 یک سیب خیلی به هم شبیه هستند، خیلی  
 با هم فرق دارند. لی‌لی از لباس‌های  
 تی‌تیش مامانی بیزار است، و نمی‌خواهد  
 ساقدوش بشود...



دفتر و فروشگاه مرکزی: خ انقلاب، خ فجرروزی  
 خ. شهدای زاندارمری غربی، پلاک ۸۶  
 تلفکس: ۶۶۴۰۱۵۱۴ - تلفن: ۶۶۹۷۰۲۷۰  
[www.peydayesh.com](http://www.peydayesh.com)  
[info@peydayesh.com](mailto:info@peydayesh.com)

ناشر برگزیده سال‌های ۹۳، ۸۷، ۸۳، ۷۶ کشور  
 ناشر نخست چهارمین بینال بین‌المللی تصویرگران ایران  
 ناشر برگزیده سال‌های ۸۱، ۸۲، ۸۶ نمایشگاه بین‌المللی کتاب  
 ناشر برگزیده سال‌های ۸۰، ۸۹ جشنواره رشد



9 786002 960054